

通向英语自由境界的阶梯

BEDTIME READING

5000词床头灯英语学习读本



54

Charles I

查理一世

美国作家改编 英汉对照

原著 Jacob Abbott
[美] 雅各布·艾博特
改编 Roben Ellis
译注 李国霞 贺正东

航空工业出版社

5000词床头灯英语学习读本

Charles I

查理一世

原著 Jacob Abbott

[美] 雅各布·艾博特

改编 Roben Ellis

译注 李国霞 贺正东

航空工业出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

查理一世:英汉对照/(美)艾博特(Abbott,J.)原著;
(美)埃利斯(Ellis,R.)改编:李国霞,贺正东译注.
—北京:航空工业出版社,2008.9

(床头灯英语学习读本.5000词/王若平主编)

ISBN 978-7-80243-182-9

I. 查… II. ①艾…②埃…③李…④贺… III. ①英语—
汉语—对照读物②长篇小说—美国—现代 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 115514 号

床头灯英语学习读本 查理一世

Chuangtoudeng Yingyu Xuexi Duben Chali Yishi

航空工业出版社出版发行

(北京市安定门外小关东里 14 号 100029)

发行部电话:010-64978486 010-64919539

北京富生印刷厂印刷

全国各地新华书店经售

2008 年 9 月第 1 版

2008 年 9 月第 1 次印刷

开本:850×1168 1/32 印张:10.625 字数:276 千字

印数:1—10000

定价:16.80 元

本社图书如有缺页、倒页、脱页、残页等情况,请与本社发行部联系负责
调换。对本书任何形式的侵权均由李文律师代理。电话:13601002700

写在前面的话

通向英语自由境界的阶梯

◆ 全民英语运动

中国近 20 年来兴起了一场轰轰烈烈的全民学英语的运动。其规模之大,范围之广,古今中外前所未有的。

学生、教师、公务员、公司职员、商店店员、出租车司机等,各行各业,都在学英语。全民中学英语的人数超过三亿!其学习过程的漫长,也令人感叹。从幼儿园、小学、中学、大学、硕士、博士,到毕业工作,出国,直至退休,一直都在学,英语的学习可谓是终生性的。

◆ 英语学了多年之后的尴尬

中国人学了多年英语之后,如果冷静地反省一下多年努力的成效,不难发现自己的英语水平十分令人尴尬。这里将具体表现列举一二:

- 读任何原版的英语杂志,如 Times(时代)、Newsweek(新闻周刊)、The Economists(经济学家),或者原版小说,如 Jane Eyre(简爱)、Gone with the Wind(飘)等,必须借助词典,因为我们随时都可能读不懂。即便查阅大部头的词典,我们常常还是不能理解文意,甚或将文意理解得面目全非。最为可悲的是我们中很多人已经屈从于这种一知半解的阅读状态,甚至有人还荒唐地认为英语本身就是一门模模糊糊的语言,这样当然就更谈不上尝到读原汁原味英语的乐趣了。
- 学习和探索专业知识的主流载体仍然是汉语。但我们必须清楚:整个现代科学体系基本是用英语来描述和表达的,译成汉语会有一定程度的失真,而且必然导致滞后。
- 英语表达是一个更大的问题。其主要体现在用英语写作以及进行深入交谈上。事实上,大多数人只能用简单的英语来进行粗略的表达,无法顺利地参加国际学术会议或者进行贸易谈判。即使学术水平很高的专家,在国外刊物和国际会议发表论文时,常会请只懂英语不懂专业的人翻译,很多老外眼中不伦不类的论文就是这样产生的。

◆ 英语的自由境界

英语的自由境界指的是用英语自由地学习和工作;自由地阅读英文原版书刊和资料;自如地用英语表达和交流;自然地用英语进行思维;自主地用英语撰写论文和著作。

一个英语达到自由境界的人,他的生活也常常是令人羡慕的。清晨随手拿起一份国外的报纸或者杂志,一边喝着浓浓的咖啡,一边轻松、惬意地阅读。日常的学习和工作可以自由地通过英语进行,能够随时了解国外的最新科技动态或最新的商贸行情。可以用英语自由地进行实质性的交谈和撰写书面材料。自己的生存空间不再受到国界的限制,无论是交友、择偶,还是发展自己的事业,都有更宽的、跨国度的选择。

◆ 通向英语的自由境界的阶梯

床头灯 3000 词系列出版后,读者的反响强烈。我们每天收到的大量读者来信,对其给予了积极的评价,认为这套读物最大的特点就是能使读者无痛苦学英语。有的读者买了一本回家一看就上瘾了,接连把 50 本都读完了,并且说这是他生活中第一次读英语小说和看金庸小说一样着迷。有相当一部分长期读者已经形成了英语思维,见到生活中的任何一个场景,就能在脑海中用英语想出来。很多读者反映,读完这套读物后用英语进行阅读、写作和深入交谈的能力都有明显的提高,并且得出一个结论:英语成功的方法就是 Keeping on Reading。一个外企员工说,我以前觉得自己的英语水平不错,但读完 30 本后我才感到我的英语真的变得地道了。由于编辑出版的速度有限,在第四集刚刚出版的时候,很多读者已经等待、催促第五集的面世了。很多读者反映“床头灯”系列为他们学英语找到了一条不用特别吃苦就能成功的道路。

为进一步提高读者的阅读能力,并且满足中高级英语读者的需求,我们此次又隆重推出了 5000 词系列。该系列能够对读者最终读懂原著起到承上启下的阶梯作用。一个人英语是否达到自由境界的一个标志,是否能轻松地读懂原著。语言学家认为,读懂原著一般需要循序渐进地过三关。第一关是简易读物关。读简易读物的重要性在床头灯 3000 词系列中已经详述,在此就不多说了。第二关是简易原著关。过了第一关之后,读者如果直接读原著,由于跨越的台阶过大,往往会产生难以抗拒的心理挫折感,效果通常不

佳。因此专家建议过第一关后,要读难度相当于非英文作品的英译本,如法文、德文、中文名著的英译本。我们国内像鲁迅的很多作品就曾被翻译成英语。这些读本由于是翻译作品,用词相对简单,其难度非常适合此阶段的学习。专家们常把英语学习的这个阶段也称为一关,即简易原著关。但这类读物也有一个翻译作品无法避免的缺憾,即语言不够地道。这一问题在外语界一直解决得不理想,这就是本系列书推出的原因。第三关是一般原著关,即读懂未经改写、删节的原著,这是大多数人学英语的最高境界,即自由境界。

床头灯英语读本的 3000 词系列由美国作家执笔,用 3300 个最常用的英语单词写成,很容易读懂,适合读者过第一关,即简易读物关,它是通向英语自由境界的基石。5000 词系列由美国作家用 5500 词写成,最大限度地保留了原著的语言特色,而且难度适中,很适合读者过英语学习的第二关——简易原著关。较非英语作品的英译本,床头灯英语 5000 词系列在语言上更具有原汁原味的特色,更适合读者学习。它是通向英语自由境界的阶梯。床头灯英语读本 5000 词系列读过 50 本后,简易原著关也就过了。然后再去读原著,过第三关,进入英语自由境界,自然就会易如反掌了。

中国人学英语现状分析

◆英语是语言的帝国

全球 60 亿人中,有 3.8 亿人的母语是英语,2.5 亿人的第二母语是英语,12.3 亿人学习英语,33.6 亿人和英语有关。全世界电视节目的 75%、E-mail 的 80%、网络的 85%、软件源代码的 100% 都使用英语。40~50 年后,全球 50% 的人精通英语。全球约有 6000 种语言,21 世纪末其中的 90% 将消亡。届时英语作为主导语言的地位将进一步得到提升。

目前中国大约有 3 亿人在学英语,超过英国和美国的人口总和,这是中国努力与时代接轨、与国际接轨的一个重要标志,大量中国人熟练掌握国际通用语言是中华民族走向繁荣富强的必要保障。

◆英语学习的远期目标

在中国,英语已经远远超出一个学科的范畴,一个人英语水平的高低总是和事业、前途、地位,甚至命运联系在一起。对于个人来讲,英语在人生旅途中具有战略意义,不失时机地在英语上投入时间、投入精力、投入金钱是明智之举,符合与时俱进的潮流。

◆目前存在的问题

尽管在中国学习英语的人很多,但收效却令人担忧,学了这么多年英语,能够运用自如的人实在是凤毛麟角。由于运用能力差,无法品尝到英语学习成功的快乐,很多人不得不承认学英语的目的只是为了考试。

◆来自西方的教育理念

中国人读英语有个缺点,学习缺乏渐进性。他们习惯于读满篇都是生词的文章,以为这样“收获”才最大。结果他们的阅读不断地被查词典打断,一小时只能看两三百页,读起来自然索然无味,最后只能作罢。这是中国人学英语的通病!读的文章几乎全部达到了语言学家所说的“frustration level”(使学生感到沮丧的程度)。

我当年的英语老师是美国一位非常优秀的教育家,叫 Steven。他在第一次给我们上课时就说,想要学好英语,最重要的就是使自己成为“a big read-

er”(大量阅读的人,博览群书者)。Read, read, read! 但保证阅读能够顺利进行的关键是阅读材料的难度。生词、难点不能过多,总体水平要低于自己掌握的水平。这样读起来才能津津有味,爱不释手。

西方的语言学家和心理学家对英语学习者的阅读状况进行了大量的研究,结论令人非常吃惊:最适宜阅读的难度比我们长期所处的、我们所习惯的、我们头脑中定位的难度要低得多!只有文中生词量小到足以保证阅读的持续性时,语言吸收的效果才最好,语言水平的提高也最快。举个形象的例子:上山是从峭壁直接艰难攀登还是走平缓的盘山路好?显然,能够从峭壁登顶者寥寥无几!即使其能勉强成功,也远远落后于沿坦途行进者。

◆不可缺少的环节

没有几百万字的输入无法学好英语。语言的习得是一个长期的过程,需要大量的“输入”。一个由汉语武装起来的头脑,没有几百万字英文的输入,即使要达到一般水平也难。绝大多数的英语学习者正是由于缺少了这一环节,所以停留在一个无奈的水平上。

◆“圣人”学英语的做法

在学英语的长远目标和考试的压力共同作用下,自然会产生学好英语的强烈愿望,但这一愿望的实现需要有很强的“韧劲(自我约束力)”。春来不是读书天,夏日炎炎正好眠,秋有蚊虫冬又冷,收起书包待明年。随着物质文明的繁荣,总有一些理由使人不能安心学习。这样下去,我们的英语之树永远长不高。古人云:“人静而后安,安而能后定,定而能后慧,慧而能后悟,悟而能后得,”很有道理。在四川大足佛教石刻艺术中,有一组大型佛雕《牧牛图》,描绘了一个牧童和牛由斗争、对抗到逐渐协调、融和,最后合而为一的故事。佛祖说:“人的心魔难伏,就像牛一样,私心杂念太多太多;修行者就要像牧童,训练它们,驯服它们,以完美自己的人生。”那些具有很强心力的人,我们姑且称其为“圣人”,他们能够驯服那些影响我们学习的大牛、小牛,抵制各种诱惑,集中精力,专心学习,到达成功的彼岸。

◆凡人的困惑

在目前的教育体系中,学好英语是需要坚韧不拔的毅力的。但问题是我们大多数平凡的人无法和圣人相比,所以在学英语的征途上,失败者多,成功者少。客观地讲,即使采用不太高的标准来衡量,在中国英语学习的失败率

也应该在 99% 以上。有的人说：“难道我们不能把大多数的人都变成圣人吗？”这样大多数人就可以学好英语了。我们不得不承认大多数凡夫俗子是不能够成为圣人的。值得我们深思的是，目前的英语学习体系没有给大多数人提供一条平坦的道路。

◆兴趣——英语学习成功的真正源泉

我和大家一样，都是凡人，我也曾经遇到过学英语的困惑，干巴巴的课文无论怎样都激不起我的兴趣。幸运的是我有一个在国外生活多年的姐姐，有一次她回国，给我带来很多浅显有趣的读物。我拿起一本一读，觉得很简单，一个星期就读完了。就英语学习而言，一部英文小说其实就是用英语建构的一个“虚拟世界”。那里有人，有人的心灵和人与人之间关系的揭示，有人与自然、与社会的冲突和调和。走进一部英文小说，你实际上就已经“生活”在一个“英语世界”里了，不愁没有东西可学。经典作品要读，写得好的当代通俗小说也要读。我一共读了 50 本，从此对英语产生了兴趣，英语水平有了很大的提高。还是爱因斯坦说得好：“兴趣是最好的老师。”

本套读物的特色：

●情节曲折：本套读物选材的时候非常注意作品的吸引力。比方说：

《查泰莱夫人的情人》(Lady Chatterley's Lover)：我当年读大学的时候，班上每个同学都买一本看。有的同学甚至熄灯后，打着手电筒躲在被窝里看。

《吸血鬼》(Dracula)：这个故事真吓人，我看完以后好几天没睡好觉。后来我的一个学生说他对英语从来不感兴趣，我就把这本小说推荐给他。他看后对我说：“这是我一口气读完的第一本英语书，就是太吓人了。老师，能不能再给我来一本？”

《呼啸山庄》(Wuthering Heights)：讲述的是一个骇人听闻的复仇故事，当初没有想到这本书的作者竟然是一个生活在几乎与世隔绝环境中的女孩。

《飘》(Gone with the Wind)：几乎所有的美国女孩都读过这本书，主人公斯佳丽是美国女孩的偶像，可以说我见过的每个美国女孩都是一个 Scarlett。

.....

本套丛书收录的都是你在一生中值得去读的作品，读这些作品不但可以提高你的英语水平，而且能够提高你的个人修养。

●语言地道:本套读物均由美国作家执笔,用流畅的现代英语写成。他们写作功底深厚,这是母语为非英语的作者很难达到的。

●难度适中:本套读物用 5500 个最常用的英语单词写成,易读懂,对于词汇量超过 3300 的难词均有注释,你躺在床上不用翻字典就能顺利地读下去。

这套读物供你在下课或下班后闲暇时阅读,其优点是帮你实现英语学习的生活化,使英语成为你生活的一部分。这才是英语成功的真谛,更是任何有难度事情成功的真谛。

王若平 于北京

本系列丛书学习指导咨询中心:

北京汉英达外语信息咨询中心

地 址:北京市海淀区中关村东路华清商务会馆 1501 室

邮 编:100083

网 址:<http://www.sinoexam.com>

E-mail:wrx1@vip.sina.com

孩子学英语博客:<http://www.blog.sina.com.cn/m/kaoshichong>

床头灯英语的 BLOG:<http://chuangtoudeng.blog.sohu.com>



人物关系表

King Charles I 查理一世，英格兰国王。

Queen Mary 玛丽女王，苏格兰女王，查理一世的祖母。

Queen Elizabeth 伊丽莎白女王，英格兰女王，死后由查理一世的父亲詹姆士继位。

Lord Darnley 达恩利勋爵，玛丽女王的丈夫，查理一世的祖父。

King James 詹姆斯，玛丽女王与达恩利勋爵之子，查理一世之父；
苏格兰国王，伊丽莎白女王去世后兼任英格兰国王。

Anne 安妮，丹麦公主，詹姆斯国王之妻，查理一世之母。

Prince Henry 亨利王子，查理一世的哥哥，在查理十二岁左右时死去。

Lady Cary 卡里夫人，查理一世幼时的女家庭教师。

Sir Robert Cary 罗伯特·卡里爵士，卡里夫人的丈夫，英格兰政府派他到苏格兰将伊丽莎白女王去世的消息告知詹姆斯国王，并宣布由詹姆斯继承英格兰王位。

Elizabeth 伊丽莎白，查理的姐姐，嫁给德国巴拉丁选侯弗雷德里克为妻。

Duke of Buckingham 白金汉公爵，原名乔治·威利尔斯，詹姆斯国王和查理一世在位时期的宠臣。

Gib 吉伯，詹姆斯国王的一名苏格兰仆人。

Frederic 弗雷德里克，查理的姐夫。

Donna Maria 唐娜·玛丽亚，西班牙公主，查理一世继位前曾与其缔结婚约，后因白金汉的破坏而解除。

Philip 菲利浦，西班牙国王，唐娜·玛丽亚的哥哥。

Earl of Bristol 布里斯托尔伯爵，负责就查理与玛丽亚的婚事与西班牙谈判的英格兰大臣，白金汉的对头。

Collington 科林顿，查理去西班牙时带的随从之一。

Henrietta Maria 亨利埃塔·玛丽亚，法国公主，后嫁给查理一世，成为英格兰王后。



Felton 费尔顿，英格兰海军军官，刺杀了白金汉公爵。

Mr. Rolls 罗尔斯先生，下院议员，因拒绝交税而被查封货物，引发了查理一世与议会的激烈冲突。

John Hampton 约翰·汉普顿，拒绝交纳船税，遭星法院审判，揭露了船税的不公正性以及国王越过议会独自征税的违法性。

Laud 劳德，坎特伯雷大主教，查理一世的得力助手，努力扩大教会及国王的权力，在苏格兰推行英格兰宗教仪式，引发战争；后以叛国罪被送上断头台。

Lilburne 利伯恩，因发表批判性言论受到星法院审判，并因拒绝按法庭要求宣誓而被判刑，法庭以强制手段阻止其发表言论。

Archy 亚奇，查理一世的弄臣，因嘲讽劳德大主教而受罚。

Strafford 斯特拉福德，查理一世的宠臣及得力助手，后以叛国罪被送上断头台。

Ashburnham 阿什伯哈姆，查理一世的朋友，第一次内战中，查理从牛津逃出议会军包围圈时曾化装成阿什伯哈姆的仆人。

Lesley 莱斯利，苏格兰将军，第一次内战中查理一世向驻扎在纽瓦克的苏格兰人投降时任苏格兰将军。

Oliver Cromwell 奥利弗·克伦威尔，最有影响力的军方领袖，策划从议会手中夺得了对国王的处置权；后任护国公。

Joyce 乔伊斯，曾带兵到霍姆大院绑架查理一世。

Duke of Gloucester 格洛斯特公爵，查理一世的小儿子。

Princess Elizabeth 伊丽莎白公主，查理一世的女儿。

Hammond 哈蒙德，查理一世的一位牧师的近亲，怀特岛总督，曾囚禁国王。

Burley 伯莱，查理一世被囚禁在哈里斯布鲁克城堡时的仆人，因不满被哈蒙德遣散而公开号召人们救出国王，被哈蒙德处死。

Osborne 奥斯本，查理一世被囚禁在哈里斯布鲁克堡时的贴身侍卫，曾帮助查理逃跑。

Rolf 罗尔夫，哈里斯布鲁克堡地方警卫，企图先将查理一世救出城堡，再将其杀死，好向议会邀功请赏。

Cook 库克，查理一世的朋友，查理被关押在哈里斯布鲁克城堡时曾



力劝查理逃跑。

James 詹姆士，查理一世的次子。

Charles 查理，查理一世的长子。

Hacker 哈克，负责执行国王死刑的官员之一。

Herbert 赫伯特，查理一世的侍从。



故事梗概

查理一世是英国斯图亚特王朝詹姆士一世的次子，在其兄去世后成为王储。查理一世继位后迎娶法国公主亨利埃塔·玛丽亚为妻。王后是天主教徒，她的宗教信仰给英格兰带来了一系列问题。

查理一世坚信“君权神授”思想，声称国王是上帝派到世间的最权威，有无限的权力。他继位初期便与议会产生矛盾，议会拒绝给予其征收吨税和磅税的权利。英格兰海军远征西班牙失利，查理一世的宠臣白金汉专权乱国，先是支持法国政府镇压新教势力，后又因个人恩怨挑拨英格兰与法国的关系，率军远征法国，大败而归，这些都使议会越发不满，与国王之间的矛盾越来越深，查理一世最终解散议会长达十一年之久。

为了不再依赖议会拨款，查理一世同法国和西班牙媾和。他想方设法巧立名目筹集经费，同时借助星法院及宠臣劳德大主教和斯特拉福德伯爵大力加强王权，引起强烈而普遍的反抗，尤其是劳德在苏格兰强行推行英格兰宗教仪式导致苏格兰反叛。为了筹集对苏格兰战争所需的经费，查理一世被迫召开议会。由于下院致力于谴责政府在无议会统治期间的行为而不是筹集经费，查理一世很快将其解散。但迫于战争需要，几个月后他不得不再次召开议会。此届议会同样不向国王妥协，以叛国罪逮捕并处决了斯特拉福德和劳德，同时通过了非经议会同意不得解散议会的议案。在议会逐渐加强权利的过程中，查理一世起初予以让步，后转而采取强硬措施，下令以叛国罪逮捕几名为首的反对派议员，并亲自带人前往议会抓人。国王的无理干涉引起了议会及人民的强烈不满，导致内战爆发。

内战中议会军节节胜利，苏格兰军队也开进英格兰，查理一世无奈向苏格兰军队投降，后被苏格兰人引渡给议会方。在战争中壮大起来的军队脱离议会控制，并设法从议会手中夺得了对国王的控制权。

1649年查理一世在设立于威斯敏斯特的高等法庭出庭受审，法庭以暴君、叛国者、杀人犯和人民公敌的罪名判处其死刑。三天后，在白厅外设立的断头台上，查理一世被当众处决。



目 录

HIS CHILDHOOD AND YOUTH	(6)
童年及青少年时期	(7)
THE EXPEDITION TO SPAIN	(30)
西班牙之行	(31)
RISE TO THE THRONE	(58)
登上王位	(59)
BUCKINGHAM	(74)
白金汉	(75)
THE KING AND HIS PRIVILEGE	(108)
国王及其特权	(109)
ARCHBISHOP LAUD	(140)
劳德大主教	(141)
THE EARL OF STRAFFORD	(170)
斯特拉福德伯爵	(171)
THE FALL OF STRAFFORD AND LAUD	(196)
斯特拉福德与劳德之死	(197)
CIVIL WAR	(222)
内战	(223)
THE IMPRISONMENT	(254)
囚禁	(255)
TRIAL AND DEATH	(284)
审判与死亡	(285)



HIS CHILDHOOD AND YOUTH

KING CHARLES I was born in Scotland. It may perhaps surprise the reader that an English king should be born in Scotland. The explanation is this: they, who have read the history of Mary Queen of Scots, will remember that it was the great end and aim of her life to unite the *crowns* of England and Scotland in her own family. Queen Elizabeth was then Queen of England. She lived and died unmarried. Queen Mary and a young man named Lord Darnley were the next *heirs*. It was uncertain which of the two had the strongest *claim*. To prevent a *dispute*, by uniting these claims, Mary made Darnley her husband. They had a son, who, after the death of his father and mother, was *acknowledged* to be the heir to the English *throne*, whenever Elizabeth's life should end. In the meantime, he remained King of Scotland. His name was James. He married a *princess* of Denmark; and his child, who afterward was King Charles the First of England, was born before he left his native land.

King Charles's mother was, as has been already said, a princess of Denmark. Her name was Anne. The *circumstances* of her marriage to King James were quite extraordinary, and attracted great attention at the time. It is, in some sense, a matter of *principle* among kings and queens, that they must only marry persons of royal rank, like themselves; and as they have very little *opportunity* of visiting each other, living as they do in such distant capitals, they generally choose their companions by the reports which come to them of the person and character of the different *candidates*. The choice, too, is very much influenced by political considerations, and is always more

童年及青少年时期

查理一世国王出生在苏格兰。读者或许会奇怪，英格兰国王怎么会出生在苏格兰。事情是这样的：读过苏格兰玛丽女王历史的人应该记得，她一生的伟大目标就是将英格兰和苏格兰的王权联合在她的家族之中。当时伊丽莎白女王是英格兰女王，她终生未嫁。玛丽女王和一位人称达恩利勋爵的年轻人是其最近的继承人。二者当中谁更有权继承王位并不确定。为避免争端，玛丽女王将两人的权利结合起来，使达恩利成为自己的丈夫。他们生有一子，父母死后，那孩子被公认为是伊丽莎白女王去世后的英格兰王位继承人，同时也仍然是苏格兰国王。他名叫詹姆士，后来娶了一位丹麦公主，他的孩子，即后来的英格兰国王查理一世，出生在他离开苏格兰之前。

如上所述，查理国王的母亲是一位丹麦公主，名叫安妮。她嫁给詹姆士国王的情形颇不寻常，当时曾引起广泛关注。在某种意义上，国王们的婚姻准则是必须与同样有着皇室身份的人结婚。由于居住在相距遥远的都城之中，没有机会互相拜访，他们主要通过得到的关于不同候选人容貌及性格的报告来选择伴侣。他们的选择还受到政治因素的极大影响，与其他宫廷的磋商总是或多或少地受到阻挠，他国的大臣们因为觉得自己的政治计划可能会受到妨碍而反对这种或那种联姻。

crown [kraun] *n.* 王冠, 王位

heir [εə] *n.* 继承人, 后嗣

claim [kleim] *n.* 权利, 根据权利提出的要求

dispute [di'spju:t] *n.* 争论, 争端

acknowledge [ək'nɒlɪdʒ] *vt.* 承认, 公认

throne [θrəun] *n.* 王位, 王权

princess [ˌprɪnsɪs] *n.* 公主

circumstance ['sə:kəmstəns] *n.* 形势, 环境; 常作circumstances

principle ['prɪnsəpl] *n.* 法则, 原则, 原理

opportunity [ˌɒpə'tju:nɪti] *n.* 机会

candidate ['kændɪdɪt] *n.* 候选人